



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

## Bill 59

(1999, chapter 43)

### **An Act to amend the Act respecting the Ministère des Affaires municipales and other legislative provisions**

---

---

**Introduced 13 May 1999  
Passage in principle 1 June 1999  
Passage 26 October 1999  
Assented to 27 October 1999**

---

**Québec Official Publisher  
1999**

**EXPLANATORY NOTE**

*This bill repeals the Act respecting the Ministère de la Métropole and amends the Act respecting the Ministère des Affaires municipales to transfer the powers of the Minister of State for Greater Montréal to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal. As a consequence, the Minister of Municipal Affairs and the Ministère des Affaires municipales will be referred to as the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal and the Ministère des Affaires municipales et de la Métropole, respectively.*

**LEGISLATION REPEALED BY THIS BILL :**

– Act respecting the Ministère de la Métropole (R.S.Q., chapter M-19.1.1).

**LEGISLATION AMENDED BY THIS BILL :**

- Act respecting the Agence métropolitaine de transport (R.S.Q., chapter A-7.02);
- Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1);
- Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec (R.S.Q., chapter C-2);
- Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19);
- Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2);
- Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25);
- Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1);
- Act respecting the Commission municipale (R.S.Q., chapter C-35);
- Act respecting the Communauté urbaine de l’Outaouais (R.S.Q., chapter C-37.1);
- Act respecting the Communauté urbaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.2);

- Act respecting the Communauté urbaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.3);
- Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48);
- Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal (R.S.Q., chapter C-60.1);
- Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., chapter C-61.1);
- Act respecting municipal and intermunicipal transit corporations (R.S.Q., chapter C-70);
- Act respecting municipal courts (R.S.Q., chapter C-72.01);
- Public Curator Act (R.S.Q., chapter C-81);
- Act respecting municipal debts and loans (R.S.Q., chapter D-7);
- Act respecting duties on transfers of immovables (R.S.Q., chapter D-15.1);
- Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., chapter E-2.2);
- Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., chapter E-12.01);
- Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18);
- Act to secure the handicapped in the exercise of their rights (R.S.Q., chapter E-20.1);
- Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24);
- Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1);
- Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., chapter I-0.1);
- Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3);
- Education Act (R.S.Q., chapter I-13.3);
- Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., chapter I-14);

- Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15);
- Act respecting the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation (R.S.Q., chapter M-14);
- Act respecting the Ministère des Affaires municipales (R.S.Q., chapter M-22.1);
- Government Departments Act (R.S.Q., chapter M-34);
- Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., chapter O-9);
- Pesticides Act (R.S.Q., chapter P-9.3);
- Police Act (R.S.Q., chapter P-13);
- Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1);
- Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);
- Act respecting the Régie des installations olympiques (R.S.Q., chapter R-7);
- Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (R.S.Q., chapter R-9.3);
- Act respecting the Société d’habitation du Québec (R.S.Q., chapter S-8);
- Act respecting the Société du Palais des congrès de Montréal (R.S.Q., chapter S-14.1);
- Act respecting the Société du parc industriel et portuaire de Bécancour (R.S.Q., chapter S-16.001);
- Act respecting the Société québécoise d’assainissement des eaux (R.S.Q., chapter S-18.2.1);
- Act respecting municipal and private electric power systems (R.S.Q., chapter S-41);
- Act respecting the lands in the public domain (R.S.Q., chapter T-8.1);

- Act respecting the remuneration of elected municipal officers (R.S.Q., chapter T-11.001);
- Cree Villages and the Naskapi Village Act (R.S.Q., chapter V-5.1);
- Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1);
- Act respecting mixed enterprise companies in the municipal sector (1997, chapter 41);
- Act respecting the Commission de développement de la métropole (1997, chapter 44);
- Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité and establishing the Commission des partenaires du marché du travail (1997, chapter 63);
- Act respecting the Ministère des Régions (1997, chapter 91);
- Act to establish the special local activities financing fund and to amend the Act respecting municipal taxation (1997, chapter 92);
- Act respecting the Agence de développement Station Mont-Tremblant (1997, chapter 100);
- Act respecting the negotiation of agreements concerning the reduction of labour costs in the municipal sector (1998, chapter 2);
- Act respecting Société Innovatech du Grand Montréal (1998, chapter 19);
- Act respecting certain facilities of Ville de Montréal (1998, chapter 47).



## Bill 59

### AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. The title of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales (R.S.Q., chapter M-22.1) is amended by adding “et de la Métropole” at the end.

2. Section 1 of the said Act is amended

(1) by inserting “et de la Métropole” after “municipales” in the first line ;

(2) by inserting “and Greater Montréal” after “Affairs” in the second line.

3. Section 2 of the said Act is amended by adding “and Greater Montréal” at the end.

4. The heading of Division II of the said Act is replaced by the following heading :

#### “DIVISION II

“RESPONSIBILITIES OF THE MINISTER”.

5. The said Act is amended by inserting the following heading after the heading of Division II :

“§1. — *Municipal affairs*”.

6. Sections 8 to 10 of the said Act are repealed.

7. The said Act is amended by inserting the following after section 17 :

“§2. — *Greater Montréal*

“17.1. The mission of the Minister shall be to promote and support the economic, cultural and social development of Greater Montréal, to oversee the interdepartmental coordination of government activities that concern Greater Montréal and to ensure its continued advancement, dynamism and influence.

The Minister's action, undertaken in consultation with the ministers concerned, shall focus in particular on the promotion of economic development and tourism, land use and development and the organization of transportation and transportation systems in Greater Montréal.

By such action, the Minister shall promote, within the framework of government guidelines and policies, job creation in the territory of Greater Montréal.

The responsibilities of the Minister as regards Greater Montréal shall be exercised in respect of the territory described in the schedule. The Government shall amend the schedule as required so that the territory it describes continues to correspond to the metropolitan census area.

“17.2. The Minister shall act as a catalyst and consensus-maker for the promotion of the interests of Greater Montréal, by facilitating dialogue between

(1) the State and the private sector, so that their interventions may complement each other;

(2) private partners, so that their participation in the development of Greater Montréal may intensify and be effected harmoniously;

(3) the Government of Québec, the Communauté urbaine de Montréal and the municipalities, so as to foster a unified line of action;

(4) the Government of Québec and the Government of Canada.

In addition, the Minister shall seek to increase the convergence and effectiveness of the actions taken by local and regional authorities within Greater Montréal. The Minister shall, in collaboration with such authorities, develop mechanisms to simplify the decision-making process for decisions involving the whole of the metropolitan area.

“17.3. The Minister is, by virtue of the office of Minister, the adviser of the Government in all matters relating to Greater Montréal. The Minister shall provide the ministers of the various government departments with such advice as the Minister considers appropriate to promote the interests of Greater Montréal, and shall coordinate and ensure the coherence of government activities involving the whole of the metropolitan area. In the Minister's capacity as adviser of the Government,

(1) the Minister shall participate in the preparation of departmental measures and decisions having a significant impact on Greater Montréal;

(2) the Minister's opinion must be sought for any measure having a significant impact on Greater Montréal, before it is submitted to the Conseil du trésor or the Government for a decision.



“17.4. The Minister shall draw up guidelines and policies designed to further the development of Greater Montréal, propose them to the Government, and supervise their implementation.

More specifically, the Minister

(1) may, together with the government departments and bodies concerned, agree on cooperative arrangements to facilitate the development and implementation of the guidelines and policies ;

(2) shall provide financial support, on the conditions determined by the Minister, for actions undertaken to develop and promote Greater Montréal ;

(3) shall provide the services the Minister considers necessary to any person, association, partnership or body ;

(4) may conduct or commission research, inventories, studies and surveys, and make them public.

“17.5. The Minister and the Communauté urbaine de Montréal or the municipalities whose territories form part of Greater Montréal may enter into agreements. Such agreements may depart from the provisions of the Municipal Aid Prohibition Act (chapter I-15).

“§3. — *General powers*

“17.6. The Minister shall draw up and propose policies to the Government that concern the activities of the department. The Minister shall direct and coordinate the implementation of such policies.

“17.7. The Minister may, in the exercise of the Minister’s responsibilities,

(1) obtain from the government departments and from government or municipal bodies any available information necessary for the performance of the Minister’s functions ;

(2) enter into an agreement according to law with any government other than that of Québec, any Minister of such a government, any international organization or any agency of such a government or organization.

The Minister may also enter into an agreement with any person, association, partnership or body concerning any matter under the jurisdiction of the Minister.

“17.8. The Minister shall table a report on the activities of the department for each fiscal year in the National Assembly within six months of the end of the fiscal year or, if the Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.”

8. The said Act is amended by adding the following schedule at the end:

“SCHEDULE

“MUNICIPAL BODIES WHOSE TERRITORIES MAKE UP  
GREATER MONTRÉAL

*(Section 17.1)*

Communauté urbaine de Montréal  
Municipalité régionale de comté de Champlain  
Municipalité régionale de comté de Deux-Montagnes  
Municipalité régionale de comté des Moulins  
Municipalité régionale de comté de Roussillon  
Municipalité régionale de comté de Thérèse-De Blainville  
Ville de Beauharnois  
Ville de Bellefeuille  
Ville de Beloeil  
Ville de Boucherville  
Ville de Carignan  
Ville de Chambly  
Ville de Charlemagne  
Canton de Gore  
Ville de Hudson  
Ville de Lafontaine  
Ville de L'Assomption  
Ville de Laval  
Village de Lavaltrie  
Ville de Le Gardeur  
Municipalité des Cèdres  
Ville de L'Île-Cadieux  
Ville de L'Île-Perrot  
Ville de Maple Grove  
Municipalité de McMasterville  
Village de Melocheville  
Ville de Mirabel  
Ville de Mont-Saint-Hilaire  
Municipalité de Notre-Dame-de-Bonsecours  
Municipalité de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot  
Ville d'Otterburn Park  
Ville de Pincourt  
Village de Pointe-des-Cascades  
Ville de Repentigny  
Ville de Richelieu  
Municipalité de Saint-Amable  
Ville de Saint-Antoine  
Paroisse de Saint-Antoine-de-Lavaltrie  
Ville de Saint-Basile-le-Grand  
Ville de Saint-Bruno-de-Montarville

Paroisse de Saint-Colomban  
Ville de Sainte-Julie  
Paroisse de Saint-Gérard-Majella  
Ville de Saint-Jérôme  
Paroisse de Saint-Lazare  
Municipalité de Saint-Mathias-sur-Richelieu  
Municipalité de Saint-Mathieu-de-Beloeil  
Paroisse de Saint-Sulpice  
Municipalité de Terrasse-Vaudreuil  
Ville de Varennes  
Ville de Vaudreuil-Dorion  
Village de Vaudreuil-sur-le-Lac”.

9. Section 4 of the Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18), amended by section 44 of chapter 58 of the statutes of 1997, section 128 of chapter 63 of the statutes of 1997 and section 51 of chapter 91 of the statutes of 1997, is again amended by adding “and Greater Montréal” at the end of paragraph 14.

10. The Act respecting the Ministère de la Métropole (R.S.Q., chapter M-19.1.1) is repealed.

11. Section 1 of the Government Departments Act (R.S.Q., chapter M-34), amended by section 52 of chapter 58 of the statutes of 1997, section 128 of chapter 63 of the statutes of 1997 and section 55 of chapter 91 of the statutes of 1997, is again amended

(1) by replacing paragraph 13 by the following paragraph :

“(13) The Ministère des Affaires municipales et de la Métropole, presided over by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;”;

(2) by striking out paragraph 31.

12. Section 21 of the Act respecting the Ministère de l’Emploi et de la Solidarité and establishing the Commission des partenaires du marché du travail (1997, chapter 63), amended by section 58 of chapter 91 of the statutes of 1997 and section 203 of chapter 36 of the statutes of 1998, is again amended by replacing “for Greater Montréal” in the first and second lines of subparagraph 4 of the third paragraph by “of Municipal Affairs and Greater Montréal”.

13. The words “of Municipal Affairs” and “des Affaires municipales” are replaced, respectively, by the words “of Municipal Affairs and Greater Montréal” and “des Affaires municipales et de la Métropole” wherever they appear in the following provisions :

(1) paragraph 4 of section 1 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1);

(2) section 6 of the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec (R.S.Q., chapter C-2);

(3) paragraph *f* of section 1, the third paragraph of section 3, subparagraph 13 of the first paragraph of section 6, the second paragraph of subsection 3 of section 28, the first paragraph of section 29.3, the second paragraph of section 29.7, the third paragraph of section 29.9.2, the fourth paragraph of section 29.10.1, sections 54 and 55, subsection 3 of section 100, the second paragraph of section 105, section 105.2, the second paragraph of section 108, the first paragraph of section 108.2, subparagraph 1 of the first paragraph of section 116, section 318, the second paragraph of section 365, the first paragraph of section 465.1, the second paragraph of section 466.1, the first paragraph of section 468.1, the first paragraph of section 468.11, the first paragraph of section 468.36.1, section 468.37, subparagraph 3 of the second paragraph of section 468.38, the first paragraph of section 468.39, section 468.48, the first paragraph of section 468.49, the first paragraph of section 468.51, amended by section 6 of chapter 53 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 468.53, the sixth paragraph of section 469.1, the first paragraph of subsection 2 of section 474, the third paragraph of section 477.2, amended by section 62 of chapter 93 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 503, the first and second paragraphs of subsection 2 of section 541, the first, third and fourth paragraphs of section 554, the first paragraph of section 555, the first paragraph of section 556, the first paragraph of section 561.1, the first paragraph of section 562, the first paragraph of section 563.1, the third paragraph of section 564, the first paragraph of section 565, the second paragraph of subsection 2 and subsection 3 of section 567, section 572, subsection 7 of section 573, amended by section 7 of chapter 53 of the statutes of 1997, section 66 of chapter 93 of the statutes of 1997 and section 24 of chapter 31 of the statutes of 1998, the second paragraph of section 573.1, amended by section 8 of chapter 53 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 573.3.1, amended by section 10 of chapter 53 of the statutes of 1997 and section 25 of chapter 31 of the statutes of 1998, the first paragraph of section 573.5, section 573.7, the first paragraph of section 573.8 and the second paragraph of section 592 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19);

(4) section 422 of the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2), amended by section 44 of chapter 79 of the statutes of 1997;

(5) subparagraph *e* of the first paragraph of article 670 and articles 687.1 and 905 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25);

(6) the third paragraph of article 2, the second paragraph of article 9, the first paragraph of article 14.1, the second paragraph of article 14.5, the third paragraph of article 14.7.2, the fourth paragraph of article 14.8.1, paragraphs 16 and 37 of article 25, the first and second paragraphs of article 140, subarticles 5 and 6 of article 142, amended by section 32 of chapter 31 of the statutes of 1998, the third paragraph of article 148, article 169, the second paragraph of article 176, the first, second and third paragraphs of article 176.2, the third paragraph of article 206, subparagraph 3 of the first paragraph of article 269,

the heading of Title XI, article 410, the first paragraph of article 412, the first paragraph of article 413, subparagraph 1 of the first paragraph of article 486, the second paragraph of article 488, the first paragraph of article 570, the first paragraph of article 580, the first paragraph of article 605.1, article 606, subparagraph 3 of the second paragraph of article 607, the first paragraph of article 608, article 617, the first paragraph of article 618, the first paragraph of article 620, amended by section 14 of chapter 53 of the statutes of 1997, the first paragraph of article 622, the sixth paragraph of article 624, the second paragraph of article 627.1, the first paragraph of article 688.5, the first paragraph of article 711.22, subarticle 7 of article 935, amended by section 18 of chapter 53 of the statutes of 1997, section 90 of chapter 93 of the statutes of 1997 and section 54 of chapter 31 of the statutes of 1998, the second paragraph of article 936, amended by section 19 of chapter 53 of the statutes of 1997, article 938.1, amended by section 21 of chapter 53 of the statutes of 1997 and section 55 of chapter 31 of the statutes of 1998, the first paragraph of article 939, article 941, the first paragraph of article 942, subarticles 2 and 3 of article 954, the third paragraph of article 961.1, the second paragraph of article 966, the first paragraph of article 966.2, the fifth paragraph of article 975, amended by section 92 of chapter 93 of the statutes of 1997, the second paragraph of article 976, the first paragraph of article 1007, the second paragraph of article 1061, subarticles 1 and 2 of article 1065, the first paragraph of article 1066, the first paragraph of article 1071.1, the first paragraph of article 1075, the third paragraph of article 1076, the first paragraph of article 1077, the first paragraph of article 1084.1, the second paragraph of article 1093, article 1093.1, the second paragraph of article 1114, the fourth paragraph of subarticle 1 of article 1128 and the third paragraph of article 1133 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1);

(7) paragraph 2 of section 1, the second paragraph of section 55 and the first paragraph of section 100.1 of the Act respecting the Commission municipale (R.S.Q., chapter C-35);

(8) section 1, the first paragraph of section 173, amended by section 191 of chapter 43 of the statutes of 1997, sections 189 and 199, the first paragraph of section 239.1, the first paragraph of section 248 and section 267 of the Act respecting the Communauté urbaine de l'Outaouais (R.S.Q., chapter C-37.1);

(9) the third paragraph of section 33.1, the first paragraph of section 120.0.3.1, the first paragraph of section 120.1, section 120.3, the first paragraph of section 120.4, the second paragraph of section 121.3, the fourth paragraph of section 223, the second paragraph of section 231.4, the second paragraph of section 234, the first paragraph of section 291.22, section 291.30.1, the fourth paragraph of section 291.34, the second paragraph of section 293, section 305, the third paragraph of section 306.14, the fourth paragraph of section 306.16, the second paragraph of section 306.19, the second paragraph of section 306.28.1, sections 306.35 and 306.37, the first paragraph of section 306.38, the second and third paragraphs of section 306.41, the second paragraph of section 306.42, section 306.65, the first paragraph of section 317 and section 333 of the Act respecting the Communauté urbaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.2);

(10) section 1, section 219, the first paragraph of section 225.1 and sections 234 and 250 of the Act respecting the Communauté urbaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.3);

(11) section 29 of the Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48);

(12) sections 10 and 98 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal (R.S.Q., chapter C-60.1);

(13) paragraph 3 of section 15.1 and the first paragraph of section 128.2 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., chapter C-61.1);

(14) the second paragraph of section 83.1, the second paragraph of section 87, the fourth paragraph of section 89, the first and third paragraphs of section 94, the second paragraph of section 95, the second paragraph of section 102, section 102.2, the second paragraph of section 102.3, the first paragraph of section 102.5 and section 102.10 of the Act respecting municipal and intermunicipal transit corporations (R.S.Q., chapter C-70);

(15) section 18.1, the third paragraph of section 18.3, the first paragraph of section 21, the first paragraph of section 23, amended by section 4 of chapter 30 of the statutes of 1998, the second paragraph of section 89, amended by section 22 of chapter 30 of the statutes of 1998, section 91, amended by section 24 of chapter 30 of the statutes of 1998, section 98, the first paragraph of section 109 and the first paragraph of section 111, amended by section 29 of chapter 30 of the statutes of 1998, of the Act respecting municipal courts (R.S.Q., chapter C-72.01);

(16) the second paragraph of section 37 of the Public Curator Act (R.S.Q., chapter C-81), amended by section 22 of chapter 80 of the statutes of 1997;

(17) the first paragraph of section 1, the third and fifth paragraphs of section 2, sections 3 and 11, the first and fourth paragraphs of section 12, the first and fourth paragraphs of section 15, the first paragraph of section 15.1, the first paragraph of section 20, sections 22.1 and 22.2, inserted by section 39 of chapter 53 of the statutes of 1997, section 35, the second paragraph of section 48.1 and the second and fourth paragraphs of section 49 of the Act respecting municipal debts and loans (R.S.Q., chapter D-7);

(18) paragraph *c* of section 17 and section 28 of the Act respecting duties on transfers of immovables (R.S.Q., chapter D-15.1);

(19) the first paragraph of section 10, amended by section 3 of chapter 34 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 41.1, the first paragraph of section 45, paragraph 4 of section 62, amended by section 226 of chapter 43 of the statutes of 1997, the second paragraph of section 88, section 251, the second paragraph of section 278, paragraph 4 of section 307, the second paragraph of section 337, the second paragraph of section 339, the heading of

Division III of Chapter XI of Title I, section 345, the first paragraph of section 366, amended by section 86 of chapter 31 of the statutes of 1998, the second paragraph of section 377, section 465, subparagraphs *b* and *c* of paragraph 1 of section 514, amended by section 89 of chapter 31 of the statutes of 1998, the second paragraph of section 551, the second paragraph of section 565, amended by section 39 of chapter 34 of the statutes of 1997, the second paragraph of section 568, the first paragraph of section 580, amended by section 41 of chapter 34 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 649, the first paragraph of section 659.2, amended by section 113 of chapter 93 of the statutes of 1997, section 659.3, amended by section 114 of chapter 93 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 867, section 878, the first paragraph of section 881 and section 887 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., chapter E-2.2);

(20) the second paragraph of section 6 and the first paragraph of section 12 of the Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., chapter E-12.01);

(21) section 7 of the Act to secure the handicapped in the exercise of their rights (R.S.Q., chapter E-20.1), amended by section 126 of chapter 63 of the statutes of 1997;

(22) the second paragraph of section 53.11 of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24);

(23) the first paragraph of section 1, amended by section 257 of chapter 43 of the statutes of 1997, the first paragraph of section 80.2, the first paragraph of section 126, the first paragraph of section 131.1, section 132, section 133, the first paragraph of section 138.1, subparagraph 4 of the second paragraph of section 138.5, amended by section 266 of chapter 43 of the statutes of 1997, paragraph 4 of section 138.9, amended by section 268 of chapter 43 of the statutes of 1997, paragraph 2 of section 154, the fourth paragraph of section 180 and subparagraph 4 of the third paragraph of section 183, amended by section 288 of chapter 43 of the statutes of 1997, of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1);

(24) the third paragraph of section 6, the second paragraph of section 13.8 and section 19 of the Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., chapter I-0.1);

(25) section 1129.30 of the Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3);

(26) the second paragraph of section 311 and the first and second paragraphs of section 426 of the Education Act (R.S.Q., chapter I-13.3);

(27) subparagraph 28 of the first paragraph of section 1, subsections 2 and 6 of section 220, the first and second paragraphs of section 222 and the first and second paragraphs of section 508 of the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., chapter I-14);

(28) section 2 of the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15), amended by section 5 of chapter 70 of the statutes of 1997;

(29) subparagraph 1.1 of the first paragraph of section 2 of the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (R.S.Q., chapter M-14);

(30) sections 16 and 18, the first, third, fourth and fifth paragraphs of section 30, the second paragraph of section 36, the first paragraph of section 45, the fourth paragraph of section 58, the first paragraph of section 90, the first paragraph of section 92, the fourth paragraph of section 106, the first paragraph of section 111, section 124, the third paragraph of section 131, the first paragraph of section 139, the fifth paragraph of section 153, the first paragraph of section 162, the first paragraph of section 179, the first paragraph of section 193, sections 201, 210.3.1, 210.8 and 210.11, the first paragraph of section 210.31, subparagraph 3 of the second paragraph of section 210.44, subparagraph 3 of the second paragraph of section 210.53, section 210.63, the fourth paragraph of section 210.79, the first paragraph of section 214.1, the first paragraph of section 214.3 and sections 279 and 289 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., chapter O-9);

(31) sections 18 and 19 of the Pesticides Act (R.S.Q., chapter P-9.3);

(32) the second paragraph of section 64.1, the third paragraph of section 79.7 and the first paragraph of section 81 of the Police Act (R.S.Q., chapter P-13);

(33) the first paragraph of section 79.7 and section 79.10 of the Act to preserve agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1);

(34) the third paragraph of section 43, the second paragraph of section 104 and sections 118.3.1 and 118.3.2 of the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);

(35) sections 76 and 82 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (R.S.Q., chapter R-9.3);

(36) paragraph *e* of section 1 and sections 59, 74, 82 and 95 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., chapter S-8);

(37) section 32 of the Act respecting the Société du parc industriel et portuaire de Bécancour (R.S.Q., chapter S-16.001);

(38) subparagraph 10 of the first paragraph of section 18, the third paragraph of section 19, the first paragraph of section 21, section 27, the first paragraph of section 27.1, the second paragraph of section 35.1, section 37, the first and second paragraphs of section 38 and sections 42 and 46 of the Act respecting the Société québécoise d'assainissement des eaux (R.S.Q., chapter S-18.2.1);



(39) paragraph *b* of subsection 2 of section 14 of the Act respecting municipal and private electric power systems (R.S.Q., chapter S-41);

(40) the first paragraph of section 23, the first paragraph of section 24 and the first and second paragraphs of section 25 of the Act respecting the lands in the public domain (R.S.Q., chapter T-8.1);

(41) section 67 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officers (R.S.Q., chapter T-11.001);

(42) paragraph 13 of section 1 of the Cree Villages and the Naskapi Village Act (R.S.Q., chapter V-5.1);

(43) paragraph *m* of section 2 and sections 18.1, 20, 157, 338, 361.1 and 408 of the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1);

(44) the first paragraph of section 4, the first paragraph of section 5, section 8, the first paragraph of section 9, the first paragraph of section 17, sections 18 to 20, the first paragraph of section 30, the second paragraph of section 48, the second paragraph of section 61 and sections 62 and 69 of the Act respecting mixed enterprise companies in the municipal sector (1997, chapter 41);

(45) sections 60, 61 and 65, the first paragraph of section 68 and the first paragraph of section 90 of the Act respecting the Commission de développement de la métropole (1997, chapter 44);

(46) the first paragraph of section 1, the first paragraph of section 5, section 8, the first paragraph of section 9, section 11, the second paragraph of section 12, the second paragraph of section 22, the first paragraph of section 24 and section 25 of the Act to establish the special local activities financing fund and to amend the Act respecting municipal taxation (1997, chapter 92);

(47) section 18, the second paragraph of section 22 and the first paragraph of section 27 of the Act respecting the Agence de développement Station Mont-Tremblant (1997, chapter 100);

(48) section 45 of the Act respecting the negotiation of agreements concerning the reduction of labour costs in the municipal sector (1998, chapter 2).

14. The words “of State for Greater Montréal” are replaced by the words “of Municipal Affairs and Greater Montréal” in the following provisions:

(1) section 173 of the Act respecting the Agence métropolitaine de transport (R.S.Q., chapter A-7.02);

(2) paragraph *c* of section 1 of the Act respecting the Régie des installations olympiques (R.S.Q., chapter R-7);

(3) section 30 of the Act respecting the Société du Palais des congrès de Montréal (R.S.Q., chapter S-14.1);

(4) sections 7 and 117 of the Act respecting the Commission de développement de la métropole (1997, chapter 44);

(5) section 66 of the Act respecting the Ministère des Régions (1997, chapter 91);

(6) section 4, sections 5 and 33, amended by sections 34 and 35 of chapter 8 of the statutes of 1999, and sections 45 and 46 of the Act respecting Société Innovatech du Grand Montréal (1998, chapter 19);

(7) section 42 of the Act respecting certain facilities of Ville de Montréal (1998, chapter 47).

15. Unless the context indicates otherwise, in any other Act, any statutory instrument and in any other document,

(1) a reference to the Minister or Deputy Minister of Municipal Affairs or to the Ministère des Affaires municipales, to the Minister of State for Greater Montréal, to the Deputy Minister of Greater Montréal or to the Ministère de la Métropole is a reference to the Minister or Deputy Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal or to the Ministère des Affaires municipales et de la Métropole;

(2) a reference to the Act respecting the Ministère de la Métropole or to any of its provisions is a reference to the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et de la Métropole or to the corresponding provision of that Act.

16. Every regulation, order in council or order in force on 27 October 1999, made under a provision that is repealed, struck out or replaced by this Act, remains in force until it is replaced or repealed, to the extent that it is consistent with the provisions enacted or amended by this Act.

17. This Act comes into force on 27 October 1999.